

Tiefenmesssonden für HPM allround



DE Tiefenmesssonden für HPM allround

Original Betriebsanleitung



NL Dieptemeteetsondes voor HPM allround

Vertaling van de originele handleiding

FR Sondes de mesure de profondeur pour HPM polyvalent

Traduction des instructions d'origine

IT Sonde di misura in profondità per HPM allround

Traduzione delle istruzioni originali

GB Depth probes for HPM allround

Translation of the original instruction

CZ Hloubkové měřicí sondy pro měřič HPM allround

Překlad originálu návodu

Inhaltsverzeichnis

Seite

1	Allgemeine Informationen	2
2	Produktbeschreibung	3
3	Sicherheit	3
4	Geräteübersicht und Funktion	6
5	Inbetriebnahme	7
6	Bedienung	7
6	Wartung	8
7	Gewährleistung	8
8	Entsorgung	8

1. Allgemeine Informationen

1.1 Identifikation

Bei diesem Dokument handelt es sich um die Bedienungsanleitung zu den Tiefenmesssonden für das HPM allround Feuchtemessgerät der Firma STORCH. In der Anleitung wird das Produkt in seiner Funktion beschrieben und vermittelt die wichtigsten Informationen zum sicheren Umgang und Gebrauch. Alle Angaben beziehen sich auf den aktuellen technischen Entwicklungsstand des Gerätes und behalten nur ihre Gültigkeit, sofern keinerlei Veränderung am Gerät durchgeführt wird.

1.2 Wichtige Hinweise zur Betriebsanleitung

1.2.1 Aufbewahrung der Betriebsanleitung

Die Anleitung muss während des Lebenszyklus des Gerätes jederzeit verfügbar sein.

1.2.2 Mitgeltende Unterlagen

Konformitätserklärung

2. Produktbeschreibung

2.1 Produktdaten

2.1.1 Technische Daten	
Einsteck-Tiefenmesssonde unisoliert rund	2 mm Durchmesser, 210 mm Länge
Einsteck-Tiefenmesssonde isoliert rund	4 mm Durchmesser, 20 mm Messspitze unisoliert, 210 mm Länge
Einsteck-Tiefenmesssonde Bürste	40 mm Bürstenlänge, 210 mm Länge
Einsteck-Tiefenmesssonde isoliert flach	1 mm flach, 40 mm Messspitze unisoliert, 210 mm Länge

Angaben ohne Gewähr! Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

2.2 Lieferumfang

Einsteck-Tiefenmesssonde unisoliert rund, Einsteck-Tiefenmesssonde isoliert rund, Einsteck-Tiefenmesssonde Bürste, Einsteck-Tiefenmesssonde isoliert flach, Transporttasche, Bedienungsanleitung.

3. Sicherheit

3.1 Darstellung der Sicherheitshinweise

In der Betriebsanleitung können folgende Sicherheitshinweise in unterschiedlich hohen Gefahrenstufen abgebildet sein, die unbedingt beachtet werden müssen:

GEFAHR

GEFAHR weist auf unmittelbar drohende Gefahren hin, die ohne entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zum Tod oder schwersten Verletzungen führen können.

WARNUNG

WARNUNG weist auf Gefahren hin, die durch falsche Verhaltensweisen entstehen und zum Tod oder zu schwersten Verletzungen führen können (z. B. Fehlanwendungen, Missachtung von Hinweisen, etc.).

VORSICHT

VORSICHT weist auf mögliche, gefährliche Situationen hin, die ohne entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zu leichten oder geringen Verletzungen führen können.

HINWEIS

HINWEIS weist auf Situationen hin, die ohne entsprechende Vorkehrungen zu Sachschäden führen können.

3.2 Darstellung von Piktogrammen

Zusätzlich zu den zuvor genannten Sicherheitshinweisen, können folgende Piktogramme mit nebenstehender Bedeutung genannt werden:



Verbot einer Handlung oder Tätigkeit im Zusammenhang mit einer Gefahrenquelle, deren Missachtung zu schwerwiegenden Unfällen führen kann.



Warnung vor der mit dem Piktogramm dargestellten Gefahr.



Gebot einer Handlung oder Tätigkeit im Umgang mit einer Gefahrenquelle, deren Missachtung zu schwerwiegenden Unfällen führen kann.

3.3 Produktsicherheit

3.3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Tiefenmesssonden sind zur Feuchtemessung ausschließlich zusammen mit dem STORCH HPM allround Feuchtemessgerät in Bau- und Dämmstoffen bestimmt.



3.3.2 Vorhersehbare Fehlanwendung

Die Tiefenmesssonden nicht mit einem anderen Gerät als dem STORCH HPM allround Feuchtemessgerät verwenden. Nicht mit den Tiefenmesssonden Material wegschaben oder in Material reindrücken.

3.4 Gefahrenhinweise

3.4.1 Allgemeine Gefahrenhinweise

Diese Tiefenmesssonden sind gemäß den Sicherheitsbestimmungen für elektronische Messgeräte gebaut und geprüft. Die einwandfreie Funktion und Betriebssicherheit der Tiefenmesssonden kann nur gewährleistet werden, wenn bei der Benutzung die allgemein üblichen Sicherheitsvorkehrungen sowie die spezifischen Sicherheitshinweise dieser Bedienungsanleitung beachtet werden.

VORSICHT

- Von Kindern und unbefugten Benutzern fernhalten.
- Die Tiefenmesssonden dürfen nur mit dem STORCH HPM allround Feuchtemessgerät betrieben werden.

HINWEIS

- Bei der Bedienung der Tiefenmesssonden keine rohe Gewalt anwenden. Setzen Sie die Tiefenmesssonden keiner mechanischen Belastung, enormen Temperaturen, Feuchtigkeit oder starken Vibrationen aus.
- Die Tiefenmesssonden nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Bei unzulässiger Verwendung des Gerätes erlischt der Gewährleistungsanspruch.

HINWEIS

- Schäden in Folge der Nichtbeachtung bestimmter Richtlinien in dieser Bedienungsanleitung unterliegen nicht der Gewährleistung, und der Hersteller haftet nicht für daraus resultierende Mängel.
- Umbauten oder Veränderungen an den Tiefenmesssonden sind nicht gestattet, dabei erlischt die Zulassung und die Sicherheitsspezifikation.

3.5 Verantwortung des Betreibers

Der Betreiber muss sicherstellen:
HINWEIS


- das Gerät darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden.
- das Gerät muss gemäß der Vorgaben dieser Betriebsanleitung gewartet werden.
- das Gerät darf nur nach den lokalen Richtlinien und der Arbeitsschutzverordnung betrieben werden.
- alle Vorkehrungen getroffen werden, um Gefahren zu vermeiden die vom Gerät ausgehen.
- alle Vorkehrungen zur Erste Hilfe Versorgung und Brandbekämpfung getroffen werden.

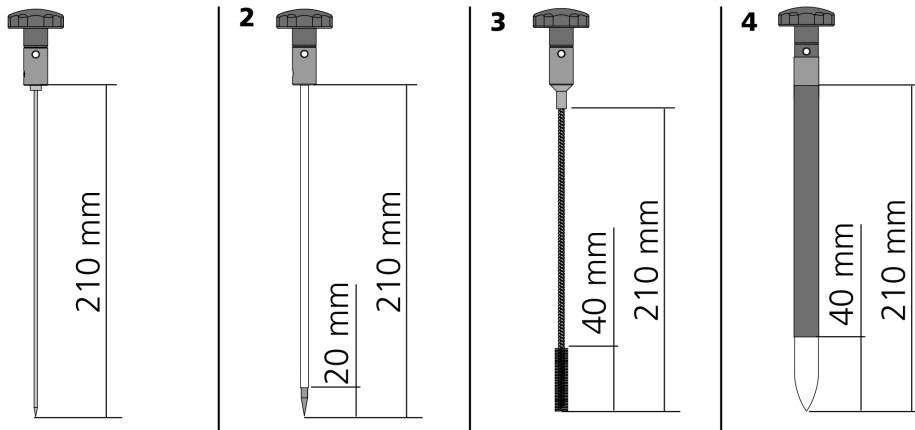
3.6 Organisatorisches / Personal

3.6.1 Bediener

HINWEIS


- Der Bediener muss vor dem ersten Einsatz des Gerätes die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.
- Es dürfen nur autorisierte und geschulte Bediener Zugang zum Gerät haben um dieses zu bedienen.
- Dem Bediener muss die Betriebsanleitung jederzeit zur Verfügung stehen.
- Der Bediener darf nicht unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Kindern, leistungsgewandelten und schwangeren ist der Betrieb untersagt.

4. Geräteübersicht und Funktion



1. Eisteck-Tiefenelektrode rund (unisoliert, Ø 2 mm)

zur Feuchtemessung in Bau- und Dämmstoffen oder Messungen über Fugen oder Fugenkreuz.

2. Eisteck-Tiefenelektrode rund (isoliert, Ø 4 mm)

zur Feuchtemessung in verdeckt liegenden Bauteilebenen von mehrschaligen Wand- oder Deckenaufbauten.

3. Eisteck-Tiefenelektrode Bürste

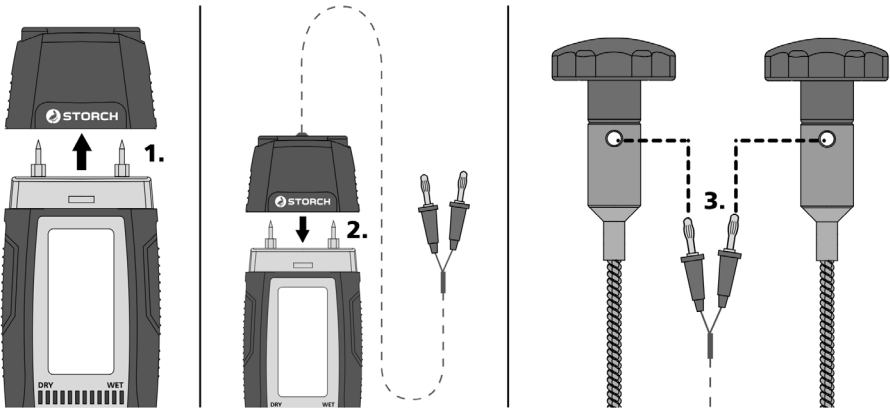
zur Feuchtemessung in einem homogenen Baustoff. Der Kontakt erfolgt über den Bürstenkopf.

4. Eisteck-Tiefenelektrode flach (isoliert, 1 mm flach)

zur gezielten Feuchtemessung in verdeckt liegenden Bauteilebenen von mehrschaligen Wand- oder Deckenaufbauten. Elektroden können z. B. durch den Randstreifen oder am Wanddeckenübergang eingeführt werden.

5. Inbetriebnahme

Tiefenelektroden mit Verbindungskabel anschließen



6. Bedienung

Anwendung der Tiefenelektroden

Der Abstand der Bohrlöcher sollte zwischen 30 und 50 mm liegen und für die Bürstenelektroden im $\varnothing$ 8 mm betragen. Nach dem Bohren das Loch wieder verschließen und ca. 30 Minuten warten, sodass die durch die Bohrwärme verdunstete Feuchtigkeit wieder ihren Ursprungswert erreicht. Ansonsten können die Messwertergebnisse verfälscht sein.

7. Wartung

Reinigen Sie alle Komponenten mit einem leicht angefeuchteten Tuch und vermeiden Sie den Einsatz von Putz-, Scheuer- und Lösungsmitteln. Lagern Sie die Tiefenmesssonden an einem sauberen, trockenen Ort.

8. Gewährleistung

Für unsere Geräte gelten die gesetzlichen Gewährleistungsfristen von 12 Monaten ab Kaufdatum / Rechnungsdatum des gewerblichen Endkunden.

Geltendmachung

Bei Vorliegen eines Gewährleistungsfalles bitten wir, dass das komplette Gerät zusammen mit der Rechnung frei an unser Logistik Center in Berka oder an eine von uns autorisierte Service-Station eingeschickt wird. Zuvor bitten wir Sie, ihren STORCH Verkaufsberater zu kontaktieren.

Gewährleistungsanspruch

Ansprüche bestehen ausschließlich an Werkstoff- oder Fertigungsfehler sowie ausschließlich bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Geräts. Verschleißteile fallen nicht unter die Gewährleistungsansprüche. Sämtliche Ansprüche erlöschen durch den Einbau von Teilen fremder Herkunft, bei unsachgemäßer Handhabung und Lagerung sowie bei offensichtlicher Nichtbeachtung der Betriebsanleitung.

Durchführung von Reparaturen

Sämtliche Reparaturen dürfen ausschließlich durch unser Werk oder von STORCH autorisierten Service-Stationen durchgeführt werden.

9. Entsorgung

Hersteller-Informationen gemäß § 18 Abs. 4 ElektroG: Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu

trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Verreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten. Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Verreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird.

Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Verreiber unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

Inhoudsopgave

Pagina

1	Algemene informatie	10
2	Productbeschrijving	11
3	Veiligheid	11
4	Apparaatoverzicht en werking	14
5	Inbedrijfstelling	15
6	Bediening	1
7	Onderhoud	1
8	Garantie	1
9	Afvoer	1

1. Algemene informatie

1.1 Identificatie

Dit document is de gebruiksaanwijzing voor de dieptemeetsondes voor de HPM allround vochtmeter van STORCH. De handleiding beschrijft de werking van het product en geeft de belangrijkste informatie voor een veilige omgang en gebruik. Alle gegevens hebben betrekking op de actuele technische ontwikkelingsstand van het apparaat en blijven uitsluitend geldig voor zover er geen wijzigingen aan het apparaat worden uitgevoerd.

1.2 Belangrijke informatie over de gebruiksaanwijzing

1.2.1 Bewaren van de gebruiksaanwijzing

De gebruiksaanwijzing moet tijdens de hele levensduur van het apparaat te allen tijden beschikbaar zijn.

1.2.2 Geldende documenten

Conformiteitsverklaring

2. Productbeschrijving

2.1 Productgegevens

2.1.1 Technische gegevens

Insteek-dieptemeetsonde niet-geïsoleerd bolvormig	Diameter 2 mm, lengte 210 mm
Insteek-dieptemeetsonde geïsoleerd bolvormig	Diameter 4 mm, 20 mm meetpunt niet-geïsoleerd, lengte 210 mm
Insteek-dieptemeetsonde borstel	Borstellengte 40 mm, lengte 210 mm
Insteek-dieptemeetsonde geïsoleerd vlak	1 mm vlak, 40 mm meetpunt niet-geïsoleerd, lengte 210 mm

Alle informatie onder voorbehoud! Technische wijzigingen en fouten voorbehouden!

2.2 Leveringsinhoud

Insteek-dieptemeetsonde niet-geïsoleerd bolvormig, insteek-dieptemeetsonde geïsoleerd bolvormig, insteek-dieptemeetsonde borstel, insteek-dieptemeetsonde geïsoleerd vlak, transporthoes, gebruiksaanwijzing.

3. Veiligheid

3.1 Weergave van de veiligheidsinstructies

De volgende veiligheidsinstructies kunnen in de gebruiksaanwijzing een bepaald risico aanduiden en moeten absoluut in acht worden genomen:

GEVAAR

GEVAAR wijst op direct dreigende gevaren die zonder gepaste veiligheidsmaatregelen kunnen leiden tot de dood of zeer ernstige verwondingen.

WAARSCHUWING

WAARSCHUWING wijst op gevaren die het gevolg kunnen zijn van onjuist gedrag en kunnen leiden tot de dood of ernstig letsel (bijv. onjuist gebruik, niet opvolgen van instructies, enz.).

VOORZICHTIG

VOORZICHTIG wijst op potentieel gevaarlijke situaties die zonder gepaste veiligheidsmaatregelen kunnen leiden tot licht of matig letsel.

AANWIJZING

AANWIJZING wijst op situaties die zonder de gepaste maatregelen kunnen leiden tot materiële schade.

3.2 Weergave van pictogrammen

Naast de eerder beschreven veiligheidsinstructies kunnen de volgende pictogrammen met de bijbehorende betekenis worden vermeld:



Verbod op een handeling of activiteit in samenhang met een bron van gevaar, waarvan de niet-naleving tot ernstige ongevallen kan leiden.



Waarschuwing voor het gevaar dat wordt weergegeven door het pictogram.



Gebod voor een handeling of activiteit bij de omgang met een bron van gevaar, waarvan de niet-naleving tot ernstige ongevallen kan leiden.

3.3 Productveiligheid

3.3.1 Gebruik conform de voorschriften

De dieptemeetsondes zijn uitsluitend bedoeld voor vochtmeting in bouw- en isolatiematerialen in combinatie met de STORCH HPM allround vochtmeter.



3.3.2 Voorspelbaar verkeerd gebruik

Gebruik de dieptemeetsondes niet met een ander apparaat dan de STORCH HPM allround vochtmeter. Schraap geen materiaal weg met de dieptemeetsondes en druk ze niet in het materiaal.

3.4 Waarschuwingen

3.4.1 Algemene waarschuwingen

Deze dieptemeetsondes zijn geconstrueerd en getest volgens de veiligheidsvoorschriften voor elektronische meetapparatuur. Een probleemloze werking en bedrijfsveiligheid van de dieptemeetsondes kan alleen worden gegarandeerd als bij het gebruik de algemeen gebruikelijke veiligheidsvoorschriften en de specifieke veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing in acht worden genomen.

3.4 Waarschuwingen

3.4.1 Algemene waarschuwingen

Deze dieptemeetsondes zijn geconstrueerd en getest volgens de veiligheidsvoorschriften voor elektronische meetapparatuur. Een probleemloze werking en bedrijfsveiligheid van de dieptemeetsondes kan alleen worden gegarandeerd als bij het gebruik de algemeen gebruikelijke veiligheidsvoorschriften en de specifieke veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing in acht worden genomen.

VOORZICHTIG

- Buiten het bereik van kinderen en onbevoegde gebruikers houden.
- De dieptemeetsondes mogen alleen met de STORCH HPM allround vochtmeter worden gebruikt.

AANWIJZING

- Gebruik geen geweld bij het bedienen van de dieptemeetsondes. Stel de dieptemeetsondes niet bloot aan mechanische belasting, extreme temperaturen, vocht of sterke trillingen.
- De dieptemeetsondes mogen alleen voor het beoogde doel worden gebruikt. Bij ongeoorloofd gebruik van het apparaat vervalt de garantie.
- Schade als gevolg van het niet naleven van bepaalde richtlijnen in deze gebruiksaanwijzing valt niet onder de garantie en de fabrikant is niet aansprakelijk voor daaruit voortvloeiende gebreken.
- Modificaties of wijzigingen van de dieptemeetsondes zijn niet toegestaan. Daardoor vervallen de goedkeuring en de veiligheidsspecificatie.

3.5 Verantwoordelijkheid van de gebruiker

AANWIJZING



De exploitant moet in het bijzonder garanderen dat:

- het apparaat uitsluitend conform de richtlijnen wordt gebruikt.
- het apparaat moet worden onderhouden volgens de specificaties in deze gebruiksaanwijzing.
- het apparaat alleen mag worden gebruikt in overeenstemming met de lokale richtlijnen en arbeidsomstandighedenregeling.
- alle voorzorgsmaatregelen zijn genomen om mogelijke gevaren door het apparaat te voorkomen.
- alle voorzorgsmaatregelen worden genomen voor eerste hulp en brandbestrijding.

3.6 Organisatorische informatie/personeel

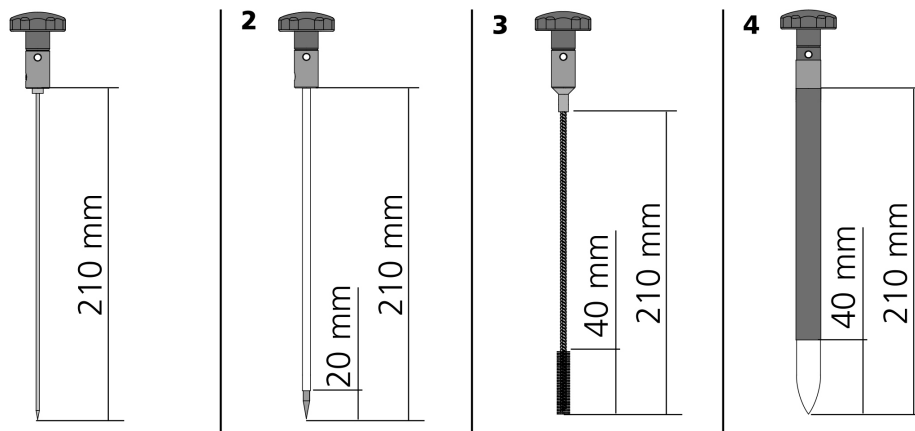
3.6.1 Bediener

AANWIJZING



- De bediener moet voor het eerste gebruik van het apparaat de handleiding hebben gelezen en begrepen.
- Alleen bevoegde en opgeleide bedieners mogen toegang hebben tot het apparaat om het te bedienen.
- De gebruiksaanwijzing moet te allen tijde voor de bediener beschikbaar zijn.
- De bediener mag niet onder invloed zijn van alcohol, drugs of medicijnen.
- Kinderen, gehandicapten en zwangere vrouwen mogen het toestel niet gebruiken.

4.Apparaatoverzicht en werking



1. Insteekbare diepte-elektroden, rond (niet-geïsoleerd, Ø 2 mm)

voor de vochtmeting in bouw- en isoleermateriaal of metingen via de voeg of het voegenkruis.

2. Insteekbare diepte-elektroden, rond (geïsoleerd, Ø 4 mm)

voor de vochtmeting in verdekt liggende element-niveaus van meerlaagse wand- of plafondbouw.

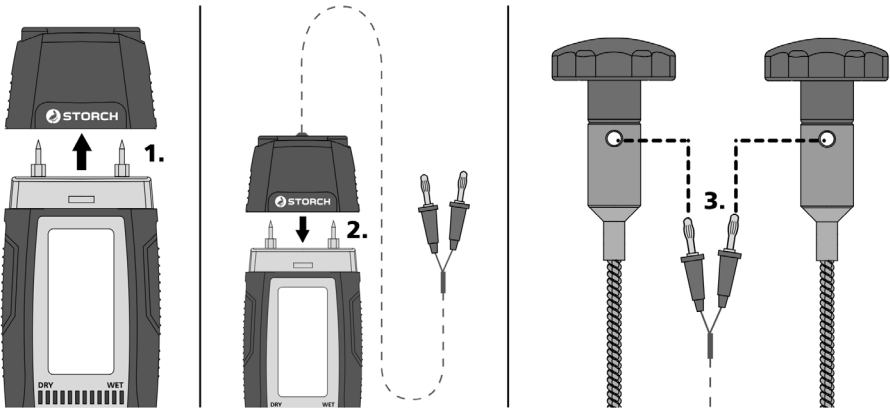
3. Insteekbare diepte-elektrode, borstel
voor de vochtmeting in een homogeen bouw materiaal. Het contact komt tot stand via de borstelkop.

4. Insteekbare diepte-elektroden, vlak (geïsoleerd, 1 mm vlak)

voor de gerichte vochtmeting in verdekt liggende bouwdeel-niveaus van meerlaagse wand- of plafondbouw. Elektroden kunnen bijv. door de randstrook of in de overgang tussen wand en plafond worden gestoken.

5. Inbedrijfstelling

Diepte-elektroden aansluiten met verbindingenkabel



6. Bediening

Gebruik van de diepte-elektroden

De afstand tussen de boorgaten voor de borstelelektroden moet altijd tussen 30 en 50 mm liggen en de boorgaten moeten een Ø van 8 mm hebben. Sluit het gat na het baren weer en wacht ca. 30 minuten, zodat het door de boorwarmte verminderde vochtgehalte weer haar oorspronkelijke waarde bereikt. In het andere geval kunnen de meetwaarden worden vervalst.

7. Onderhoud

Reinig alle onderdelen met een licht bevochtigde doek en vermijd het gebruik van poets-, schuur- en oplosmiddelen. Bewaar de dieptemeetsondes op een schone, droge plaats.

8. Garantie

Voor onze apparaten gelden de wettelijke garantieperioden van 12 maanden vanaf aankoopdatum/factuurdatum van de eindklant.

Indienen van garantieclaims

Bij een garantieclaim vragen wij u het gehele apparaat samen met de rekening franco aan ons logistiekcentrum in Berka of naar een door ons geautoriseerd servicestation te verzenden. Wij verzoeken u eerst contact met ons via de gratis STORCH service-hotline 08 00. 7 86 72 47 op te nemen.

Garantieclaim

Claims uitsluitend met betrekking tot materiaal- of productiefouten en uitsluitend bij gebruik van het apparaat conform de voorschriften. Voor slijtageonderdelen gelden deze garantie-aanspraken niet. Alle claims komen te vervallen bij inbouw van onderdelen van andere fabrikanten, bij een ondeskundig gebruik en ondeskundige opslag alsmede bij aantoonbare veronachtzaming van de bedrijfshandleiding.

Reparaties uitvoeren

Reparaties mogen uitsluitend door onze fabriek of door STORCH geautoriseerde service-stations worden uitgevoerd.

9. Afvoer

De fabrikantinformatie volgens § 18 lid 4 van de wet ElektroG, Elektro- und Elektronik-gerätegesetz, de Duitse wet op elektrische en elektronische apparaten (ElektroG) bevat een groot aantal eisen voor de omgang met elektrische en elektronische apparaten. De belangrijkste worden hier samengevat.

1. Gescheiden inzameling van oude apparaten

Elektrische en elektronische apparatuur die afval is geworden, wordt ook wel afgedankte apparatuur genoemd. Eigenaren van oude apparaten dienen deze gescheiden van ongesorteerd afval in te leveren. Met name afgedankte apparatuur hoort niet bij het huisvuil, maar in speciale inzamel- en inlevensystemen.

2. Batterijen, accu's en lampen

Eigenaren van afgedankte apparatuur moeten oude batterijen en accu's die niet bij het oude apparaat zijn ingesloten, evenals lampen die uit het oude apparaat kunnen worden gehaald zonder ze te vernietigen, scheiden alvorens deze bij een inzamelpunt in te leveren. Dit geldt niet als afgedankte apparatuur wordt voorbereid voor hergebruik met medewerking van een openbare afvalverwerkingsautoriteit.

3. Mogelijkheden voor het inleveren van afgedankte apparatuur

Eigenaren van afgedankte apparatuur uit particuliere huishoudens kunnen deze gratis inleveren bij de inzamelpunten van de openbare afvalverwerkingsdiensten of bij de door fabrikanten of distributeurs ingestelde terugnamepunten conform de Duitse ElektroG. Winkels met een verkoopoppervlakte van minimaal 400 m² voor elektrische en elektronische apparatuur en supermarkten met een totale verkoopoppervlakte van minimaal 800 m² die meerdere keren per jaar of permanent elektrische en elektronische apparatuur aanbieden en beschikbaar stellen op de markt, zijn onderworpen aan de terugnameplicht. Dit geldt ook voor verkopen met behulp van langeafstandscommunicatiemiddelen als de opslag- en verzendruimten voor elektrische en elektronische apparatuur minimaal 400 m² bedragen of de totale opslag- en verzendruimten minimaal 800 m² bedragen. Verkopers moeten ervoor zorgen dat deze worden teruggenomen door geschikte retourmogelijkheden te bieden op een redelijke afstand van de betreffende eindgebruiker. De mogelijkheid om een afgedankt apparaat kosteloos te retourneren bestaat bij distributeurs die verplicht zijn het terug te nemen onder meer dan wanneer een nieuw toestel van hetzelfde type, dat in wezen dezelfde functies vervult, aan een eindgebruiker wordt overhandigd.

Indien een nieuw apparaat bij een particulier huishouden wordt afgeleverd, kan het oude apparaat van hetzelfde type daar ook gratis ter afhaling worden afgegeven; dit geldt voor verkopen met behulp van langeafstandscommunicatiemiddelen voor apparaten van de categorieën 1, 2 of 4 overeenkomstig 2, lid 1, ElektroG, te weten „warmteoverdragers“, „beeldschermapparaten“ of „grote apparaten“ (deze laatste met ten minste één buitenmaat van meer dan 50 centimeter). Eindgebruikers wordt bij het sluiten van een koopovereenkomst gevraagd naar een betreffende retour-intentie. Ook is er de mogelijkheid om afgedankte apparaten die niet groter zijn dan 25 centimeter in elke uitwendige afmeting kosteloos in te leveren bij de inzamelpunten van de verkopers, ongeacht de aankoop van een nieuw apparaat, gelimiteerd tot drie afgedankte apparaten per type apparaat.

4. Richtlijn inzake privacy

Oude apparaten bevatten vaak gevoelige persoonsgegevens. Dit geldt in het bijzonder voor apparaten op het gebied van informatie- en telecommunicatietechnologie, zoals computers en smartphones. Houd er in uw eigen belang rekening mee dat elke eindgebruiker verantwoordelijk is voor het verwijderen van de gegevens op de af te voeren oude apparaten.

5. Betekenis van het symbool „doorgestreepte vuilnisbak“



Het symbool van een doorgestreepte vuilnisbak, dat vaak op elektrische en elektronische apparatuur wordt afgebeeld, geeft aan dat het betreffende apparaat aan het einde van de levensduur gescheiden van het ongesorteerde gemeentelijk afval dient te worden ingezameld.

Sommaire

Page

1	Informations générales	18
2	Description du produit	19
3	Sécurité	19
4	Vue d'ensemble et fonctions de l'appareil	22
5	Mise en service	23
6	Fonctionnement	23
7	Maintenance	24
8	Garantie	24
9	Mise au rebut	24

1. Informations générales

1.1 Identification

Ce document est le manuel d'utilisation des sondes de mesure de profondeur pour humidimètre polyvalent HPM de la société STORCH. Le mode d'emploi décrit le fonctionnement du produit et fournit les informations les plus importantes pour sa manipulation et son utilisation sûres. Toutes les indications se réfèrent à l'état actuel du développement technique de l'appareil et sont valables uniquement si aucune modification n'est apportée à l'appareil.

1.2 Remarques importantes concernant le mode d'emploi

1.2.1 Rangement du mode d'emploi

Ce mode d'emploi doit être disponible à tout instant pendant l'ensemble du cycle de vie de l'appareil.

1.2.2 Documents connexes

Déclaration de conformité

2. Description du produit

2.1 Caractéristiques du produit

2.1.1 Caractéristiques techniques

Sonde de mesure de profondeur ronde enfichable non isolée	Diamètre 2 mm, longueur 210 mm
Sonde de mesure de profondeur ronde enfichable isolée	Diamètre 4 mm, pointe de mesure non isolée de 20 mm, longueur 210 mm
Brosse sonde de mesure de profondeur	Longueur de brosse 40 mm, longueur 210 mm
Sonde de mesure de profondeur plate enfichable isolée	Zone plate 1 mm, pointe de mesure 40 mm non isolée, longueur 210 mm

Toutes données sous réserve ! Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs !

2.2 Fournitures

Sonde de mesure de profondeur ronde enfichable non isolée, sonde de mesure de profondeur ronde enfichable isolée, brosse sonde de mesure de profondeur enfichable, sonde de mesure de profondeur plate enfichable isolée, sacoche de transport, mode d'emploi.

3. Sécurité

3.1 Représentation des consignes de sécurité

Le mode d'emploi comprend les consignes de sécurité suivantes représentées avec des niveaux de risques différents, qui doivent être respectées impérativement :

DANGER

DANGER signale un danger imminent pouvant entraîner la mort ou des blessures très graves en absence de précautions appropriées.

**AVERTUSSE-
MENT**

AVERTISSEMENT signale des risques occasionnés par des comportements inadaptés et pouvant entraîner la mort ou des blessures très graves (par ex. les utilisations erronées, le non-respect des consignes, etc.).

PRUDENCE

PRUDENCE signale une situation dangereuse éventuelle pouvant entraîner des blessures légères ou mineures en absence de précautions appropriées.

REMARQUE

REMARQUE signale des situations qui peuvent occasionner des dommages matériels en absence de précautions appropriées.

3.2 Représentation des pictogrammes

Outre les consignes de sécurité figurant ci-dessus, les pictogrammes suivants peuvent être indiqués et pour signaler les points suivants :



L'interdiction d'une action ou activité liée à une source de risques dont le non-respect peut occasionner des accidents graves.



Mise en garde contre le risque illustré par le pictogramme.



L'obligation d'une action ou activité liée au maniement d'une source de risques dont le non-respect peut occasionner des accidents graves.

3.3 Sécurité du produit

3.3.1 Utilisation conforme

Les sondes de mesure de profondeur sont destinées à mesurer l'humidité dans les matériaux de construction et d'isolation exclusivement avec l'humidimètre polyvalent HPM de STORCH.



3.3.2 Utilisation abusive prévisible

N'utilisez pas les sondes de mesure de profondeur avec un autre appareil que l'humidimètre polyvalent HPM de STORCH. Ne raclez pas le matériau avec les sondes de mesure de profondeur ou n'y enfoncez pas les sondes.

3.4 Mises en garde

3.4.1 Mise en garde générale contre les dangers

Diese Tiefenmesssonden sind gemäß den Sicherheitsbestimmungen für elektronische Messgeräte gebaut und geprüft. Die einwandfreie Funktion und Betriebssicherheit der Tiefenmesssonden kann nur gewährleistet werden, wenn bei der Benutzung die allgemein üblichen Sicherheitsvorkehrungen sowie die spezifischen Sicherheitshinweise dieser Bedienungsanleitung beachtet werden.

PRUDENCE

- Tenez les sondes hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- Les sondes de mesure de profondeur doivent être utilisées exclusivement avec l'humidimètre polyvalent HPM de STORCH.

REMARQUE

- Ne forcez pas lors de l'utilisation des sondes de mesure de profondeur. N'exposez pas les sondes de profondeur à des contraintes mécaniques, à des températures élevées, à l'humidité ou à de fortes vibrations.
- Les sondes de profondeur sont utilisées uniquement aux fins prévues. Toute utilisation non autorisée de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.
- Les dommages résultant du non-respect de certaines directives de ce manuel d'utilisation ne sont pas couverts par la garantie et le fabricant n'est pas responsable des défauts qui en résultent.
- Toute transformation ou modification des sondes de mesure de profondeur est interdite et entraîne l'annulation de l'homologation et des spécifications de sécurité.

FR

3.5 Responsabilité de l'exploitant

REMARQUE

L'exploitant doit s'assurer que :

- l'appareil n'est utilisé que de manière conforme.
- l'appareil fasse l'objet d'une maintenance conforme aux dispositions du présent mode d'emploi.
- l'appareil n'est exploité que conformément aux directives et réglementations applicables en matière de protection au travail locales.
- toutes les mesures de précaution soient prises pour prévenir les risques inhérents à l'appareil.
- toutes les précaution en matière de prévision des premiers secours et de la lutte anti-incendie soient prises.

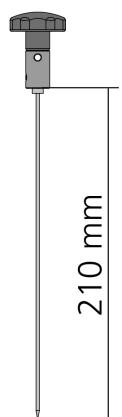
3.6 Organisation / Personnels

3.6.1 Opérateur

REMARQUE

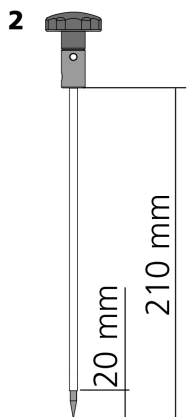

- Avant la première utilisation de l'appareil, l'opérateur doit avoir lu et compris le mode d'emploi.
- L'accès à l'appareil et son utilisation sont réservés aux seuls opérateurs autorisés et formés.
- L'opérateur doit pouvoir accéder à tout moment au mode d'emploi.
- L'opérateur ne doit pas être sous influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.
- L'utilisation est interdite aux enfants, ainsi qu'aux personnes aux performances réduites ou enceintes.

4. Vue d'ensemble et fonctions de l'appareil



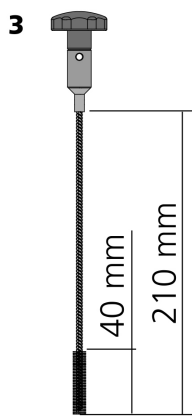
1. Electrode de profondeur ronde a introduire {non isolee, diam. de 2 mm)

pour mesurer l'humidite dans les materiaux isolants et de construction ou pour effectuer des mesures via des joints ou des raccords de joints en croix.



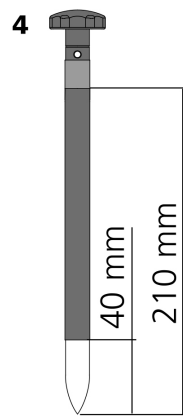
2. Electrode de profondeur ronde a introduire {isolee, diam. de 4 mm)

pour mesurer l'humidite dans les niveaux d'elements de construction caches dans les constructions murales et de plafond a plusieurs coques.



3. Electrode de profondeur a introduire a brosse

pour mesurer l'humidite dans un materiau de construction homogene. Le contact a lieu via la tete en forme de brosse.

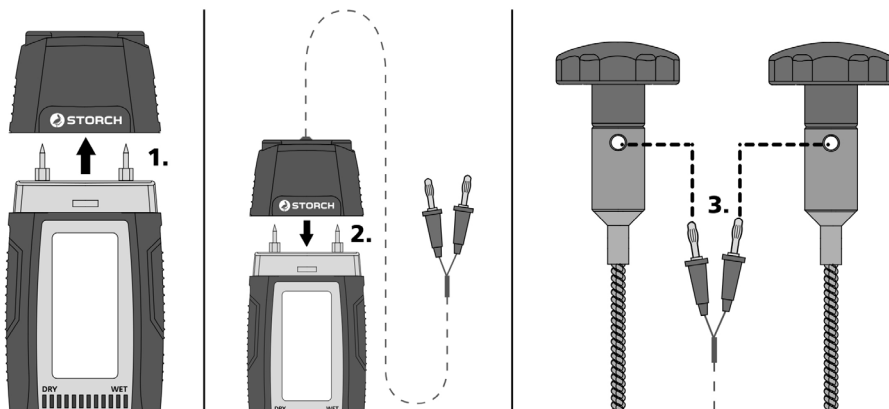


4. Electrode de profondeur plate a introduire (isohle, 1 mm plate)

pour mesurer de maniere ciblée l'humidite dans les niveaux d'elements de construction caches dans les constructions murales et de plafond a plusieurs coques. Il est possible d'introduire les electrodes par ex. via la bande laterale ou sur la transition entre le mur et le plafond.

5. Mise en service

Raccordement des electrodes de profondeur avec le cable de connexion

FR


6. Utilisation

Utilisation des electrodes de profondeur

L'écart des alesages devrait etre compris entre 30 et 50 mm et dans le diam. de 8 mm pour les electrodes a brasse. Refermer l'alesage apres l'avoir perce et attendre environ 30 minutes, afin que l'humidite qui s'est evaporee via la chaleur des travaux d'alesage atteigne de nouveau sa valeur de depart. Les resultats de mesure pourraient etre sinon fausses.

7. Maintenance

Nettoyez tous les composants à l'aide d'un chiffon légèrement humide et évitez d'utiliser des produits détergents, des produits abrasifs et des solvants. Entreposez les sondes de mesure de profondeur dans un endroit propre et sec.

8. Garantie

Les délais légaux de garantie de 12 mois s'appliquent à nos appareils à compter de la date d'achat / la date de la facture du client professionnel final.

Exercice du droit de garantie

En cas de garantie, nous vous prions de bien vouloir envoyer l'appareil complet, accompagné de la facture, franco de port à notre centre logistique de Berka ou à un service après-vente agréé par nos soins. Nous vous prions au préalable de nous contacter auprès de notre assistance de service gratuite STORCH au numéro 08 00 7 86 72 47.

Droits de garantie

Les droits existent exclusivement à l'égard des défauts de matériau ou des vices de fabrication ainsi qu'exclusivement en cas d'utilisation conforme de l'appareil. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie. Tous les droits perdent leur validité suite au montage de pièces d'autres fabricants, en cas de manipulation et de stockage non-conforme ainsi que de non-respect manifeste du mode d'emploi.

Exécution de réparations

Toutes les réparations doivent être exclusivement réalisées par notre usine ou par les services après-vente agréés par STORCH.

9. Mise au rebut

Informations concernant le fabricant, conformément à § 18, par. 4 de la loi allemande relative aux appareils électriques et électroniques : la loi allemande relative aux appareils électriques et électroniques (ElektroG) stipule une multitude d'exigences envers l'utilisation des appareils électriques et électroniques. Les plus importantes dispositions de cette loi sont listées ci-dessous.

1. Mise au rebut séparée des appareils usagés

Les appareils usagés sont des appareils électriques et électroniques devenus des déchets. Les propriétaires d'appareils usagés ont l'obligation de les mener à une collecte séparée des déchets domestiques non triés. Les appareils usagés ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères, mais remis à des systèmes de collecte et de reprise spécifiques.

2. Piles, accus et ampoules

Les propriétaires d'appareils usagés doivent retirer de l'appareil usagé les piles et accus usagés non intégrés à l'appareil, ainsi que les ampoules pouvant être retirées de

Traduction des instructions d'origine

l'appareil usagé sans le détruire, avant de remettre l'appareil usagé à un centre de traitement de déchets. Cela ne s'applique pas si les appareils usagés sont acheminés vers une préparation à la réutilisation sous la tutelle d'un service de collecte public.

3. Possibilités de restitution des appareils usagés

Les propriétaires d'appareils usagés provenant de ménages particuliers peuvent remettre ces appareils gratuitement aux centres de collecte des services de collecte publics ou aux points de collecte installés par les fabricants ou distributeurs au sens de la réglementation relative aux appareils électriques et électroniques. Les magasins d'une surface de vente d'au moins 400 m² dédiée aux appareils électriques et électroniques, ainsi que les magasins alimentaires d'une surface de vente totale d'au moins 800 m² vendant plusieurs fois par an ou constamment des appareils électriques et électroniques sont tenus de proposer la reprise des appareils usagés. Cela s'applique aussi à la vente via des moyens de communication à distance, dès lors que les surfaces de stockage et d'expédition pour appareils électriques et électroniques couvrent au minimum 400 m² ou que la surface de stockage et d'expédition totale est d'au moins 800 m². Les revendeurs doivent systématiquement proposer des moyens de restitution adaptés à une distance raisonnable du consommateur respectif. La possibilité de restitution gratuite d'un appareil usagé s'applique notamment lorsqu'un appareil similaire neuf servant pour l'essentiel à des fonctions similaires est remis à un consommateur.

Si un appareil neuf est livré à un particulier, l'appareil usagé du même type peut être remis à l'enlèvement gratuitement à cette occasion. Cela s'applique aussi à une vente via des moyens de communication à distance pour les appareils des catégories 1, 2 ou 4 selon § 2 par. 1 de la réglementation relative aux appareils électriques et électroniques, c'est-à-dire aux « échangeurs thermiques », « appareils à écran » ou « gros ménage » (dès lors que les dimensions extérieures de ces derniers sont supérieures à 50 cm). Lors de la conclusion du contrat de vente, le consommateur est prié d'indiquer son intention de restitution de l'appareil usagé. De plus, il dispose de la possibilité de remettre gratuitement l'appareil usagé à un point de collecte du revendeur, indépendamment de l'achat d'un appareil neuf, dès lors qu'aucune des dimensions extérieures de l'appareil n'est supérieure à 25 cm, dans la limite de trois appareils usagés du même type.

4. Remarque relative à la protection des données

Les appareils usagés contiennent souvent des données à caractère personnel sensibles. Cela s'applique surtout aux appareils informatiques et de télécommunication tels que les ordinateurs et smartphones. Veuillez noter dans votre propre intérêt que le consommateur est seul responsable de la suppression des données sur les appareils usagés à mettre au rebut.

5. Signification du symbole « Poubelle barrée »



Ce symbole de poubelle barrée figurant fréquemment sur les appareils électriques et électroniques rappelle que l'appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères lorsqu'il arrive en fin de vie.

Indice

Pagina

1	Informazioni generali	26
2	Descrizione del prodotto	27
3	Sicurezza	27
4	Panoramica dell'apparecchio e funzionamento	30
5	Messa in funzione	31
6	Uso	31
7	Manutenzione	32
8	Garanzia	32
9	Smaltimento	32

1. Informazioni generali

1.1 Identificazione

Il presente documento costituisce il manuale d'uso delle sonde di misura in profondità per l'apparecchio di misurazione dell'umidità HPM allround prodotto da STORCH. Le istruzioni descrivono il funzionamento del prodotto e forniscono le informazioni più importanti affinché sia maneggiato e utilizzato in modo sicuro. Tutte le informazioni si riferiscono allo stato attuale dello sviluppo tecnico dell'apparecchio e rimangono validi solo se non vengono apportate modifiche all'apparecchio.

1.2 Avvertenze importanti sul libretto di istruzioni

1.2.1 Conservazione delle istruzioni per l'uso

Le istruzioni devono essere disponibili in ogni momento durante il ciclo di vita dell'apparecchio.

1.2.2 Documentazione associata

Dichiarazione di conformità

2. Descrizione del prodotto

2.1 Dati del prodotto

2.1.1 Dati tecnici

Sonda di misura in profondità a innesto non isolata rotonda	diametro 2 mm, lunghezza 210 mm
Sonda di misura in profondità ad innesto isolata rotonda	diametro 4 mm, punta di misurazione non isolata 20 mm, lunghezza 210 mm
Spazzola sonda di misura in profondità ad innesto	lunghezza spazzola 40 mm, lunghezza 210 mm
Sonda di misura in profondità a innesto isolata piatta	parte piatta 1 mm, punta di misurazione non isolata 40 mm, lunghezza 210 mm

Dati puramente indicativi! Con riserva di modifiche tecniche ed errori!

2.2 Materiale compreso nella fornitura

Sonda di misura in profondità a innesto non isolata rotonda, sonda di misura in profondità a innesto isolata rotonda, spazzola per sonda di misura in profondità a innesto, sonda di misura in profondità a innesto isolata piatta, custodia per il trasporto, istruzioni per l'uso.

3. Sicurezza

3.1 Illustrazione delle avvertenze di sicurezza

Le istruzioni per l'uso possono contenere le seguenti avvertenze di sicurezza con diversi livelli di pericolo, le quali devono essere assolutamente rispettate:

PERICOLO

PERICOLO indica un pericolo imminente che può provocare la morte o lesioni gravissime se non si adottano opportune misure di sicurezza.

AVVERTIMENTO

AVVERTIMENTO indica pericoli risultanti da comportamenti errati e che possono provocare la morte o lesioni gravissime (ad es. utilizzo errato, inosservanza delle avvertenze, ecc.).

ATTENZIONE

ATTENZIONE indica situazioni potenzialmente pericolose che possono provocare lesioni lievi o ridotte se non si adottano opportune misure di sicurezza.

NOTA

NOTA indica situazioni che possono provocare danni materiali se non si adottano opportune misure di sicurezza.

3.2 Illustrazione dei pittogrammi

Oltre alle avvertenze di sicurezza citate in precedenza, possono essere citati i seguenti pittogrammi con indicato accanto il relativo significato:



Divieto di effettuare azioni o attività in relazione ad una fonte di pericolo, la cui inosservanza può provocare incidenti gravi.



Avvertenza di pericolo indicato dal pittogramma.



Ordine di effettuazione di azioni o attività in relazione ad una fonte di pericolo, la cui inosservanza può provocare incidenti gravi.

3.3 Sicurezza del prodotto

3.3.1 Uso conforme

Le sonde di misura in profondità sono destinate esclusivamente alla misurazione dell'umidità in combinazione con il misuratore di umidità allround STORCH HPM in materiali da costruzione e isolanti.



3.3.2 Uso errato prevedibile

Non utilizzare le sonde di misurazione in profondità con un altro apparecchio che non sia il misuratore di umidità STORCH HPM allround. Non raschiare o premere il materiale con le sonde di misura in profondità.

3.4 Avvertenze di pericolo

3.4.1 Avvertenze generali di pericolo

Queste sonde di misura in profondità sono costruite e testate in conformità alle norme di sicurezza per gli strumenti di misurazione elettronici. Il corretto funzionamento e la sicurezza operativa delle sonde di misura in profondità possono essere garantiti solo se durante l'utilizzo vengono osservate le precauzioni di sicurezza generali e le avvertenze di sicurezza specifiche di queste istruzioni per l'uso.

ATTENZIONE

- Tenere lontano da bambini e persone non autorizzate.
- Le sonde di misura in profondità possono essere utilizzate solo con il misuratore di umidità STORCH HPM allround.

NOTA

- Non usare forza durante l'utilizzo delle sonde di misura in profondità. Non esporre le sonde di misura in profondità a sollecitazioni meccaniche, temperature elevate, umidità o forti vibrazioni.
- Le sonde di misura in profondità vanno utilizzate solo per lo scopo previsto. L'utilizzo in modo non autorizzato dell'apparecchio comporta l'annullamento della garanzia.
- I danni derivanti dalla mancata osservanza di determinate linee guida contenute nelle presenti istruzioni per l'uso non sono coperti da garanzia e il produttore non è responsabile dei difetti risultanti.
- Non sono consentite modifiche o trasformazioni delle sonde di misura in profondità, che invaliderebbero l'omologazione e le specifiche di sicurezza.

IT

3.5 Responsabilità del gestore

NOTA



L'utilizzatore deve garantire che:

- l'apparecchio venga utilizzato solamente in modo regolamentare.
- l'apparecchio venga sottoposto a manutenzione secondo i requisiti contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso.
- l'apparecchio venga utilizzato solamente secondo le direttive locali ed il Regolamento sulla tutela del lavoro.
- vengano adottati tutti i provvedimenti volti ad evitare i pericoli derivanti dall'apparecchio.
- vengano adottate tutte le misure di primo soccorso e antincendio.

3.6 Assetto organizzativo / personale

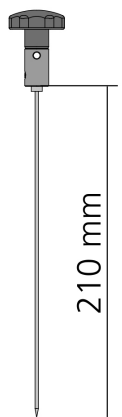
3.6.1 Operatore

NOTA



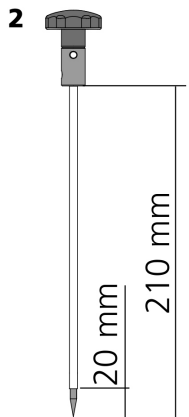
- Prima del primo utilizzo l'operatore deve aver letto e compreso le istruzioni per l'uso.
- Possono avere accesso all'apparecchio per utilizzarlo solamente operatori autorizzati e qualificati per questa mansione.
- L'operatore deve avere a disposizione in ogni momento le istruzioni per l'uso.
- L'operatore non deve essere sotto l'influsso di alcol, sostanze stupefacenti o farmaci.
- L'esercizio dell'apparecchio è vietato a bambini, persone inabili e donne in stato di gravidanza.

4. Panoramica dell'apparecchio e funzionamento



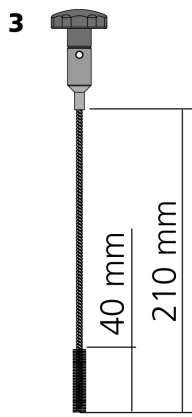
1. Elettrodo di profondità da innesto rotondo (non isolato, s 2 mm)

per misurare l'umidità di materiali da costruzione ed isolanti o la misura in giunti o giunti incrociati.



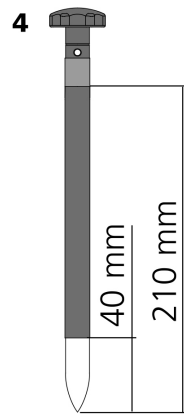
2. Elettrodo di profondità da innesto rotondo (isolato, B 4 mm)

per misurare l'umidità in piani nascosti di strutture di parete o di solaio multistrato.



3. Elettrodo di profondità da innesto spazzola

per misurare l'umidità di un materiale omogeneo. Il contatto viene stabilito dalla testa della spazzola.

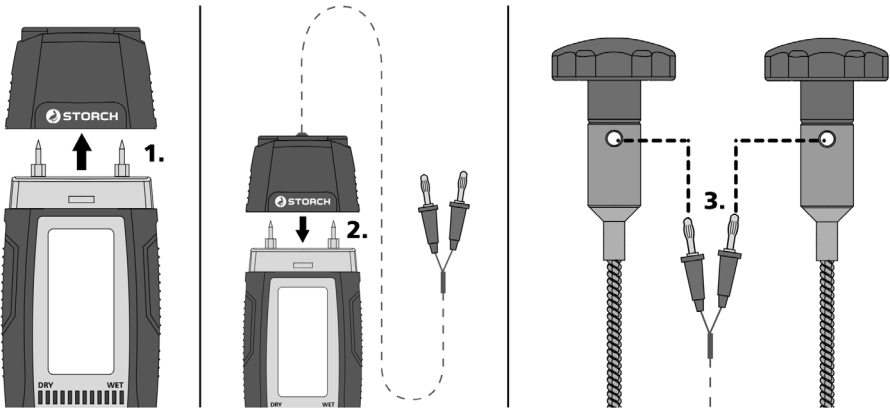


4. Elettrodo di profondità da innesto piatto (isolato, spessore 1 mm)

per misurare in modo mirato l'umidità in piani nascosti di strutture di parete o di solaio multistrato. Gli elettrodi possono essere inseriti, ad esempio, attraverso le strisce di bordo o nella linea di transizione tra parete e solaio.

5. Messa in funzione

Collegamento degli elettrodi di profondità con cavo di collegamento



IT

6. Uso

Applicazione degli elettrodi di profondità

La distanza dei fori deve essere compresa tra 30 e 50 mm e per gli elettrodi a spazzola il diametro deve essere di 8 mm. Dopo aver praticato i fori richiudere il buco e attendere circa 30 minuti in modo che l'umidità evaporata a causa del calore sviluppato dalla realizzazione dei fori raggiunga di nuovo il valore originario. In caso contrario i risultati della misura possono essere falsificati.

7. Manutenzione

Pulire tutti i componenti con un panno leggermente inumidito ed evitare l'uso di detersivi, prodotti abrasivi e solventi. Conservare le sonde di misura in profondità in un luogo pulito e asciutto.

8. Garanzia

Per i nostri apparecchi sono applicabili termini di garanzia di 12 mesi a partire dalla data di acquisto / data della fattura del cliente finale commerciale.

Utilizzo del diritto di garanzia

Nel caso in cui si intenda far valere il diritto di garanzia, si prega di restituire l'apparecchio completo insieme alla fattura, franco nostro centro di logistica di Berka, oppure ad un centro assistenza da noi autorizzato. La preghiamo di contattare prima la nostra hotline di assistenza STORCH gratuita +49 8 00. 7 86 72 47.

Diritto di garanzia

Il diritto si possono far valere solo per errori di materiale o di produzione nonché esclusivamente in caso di utilizzo appropriato dell'apparecchio. Le parti di usura non sono soggette a diritti di garanzia. Decadranno tutti i diritti di garanzia con l'installazione di componenti di terzi, maneggio e magazzinaggio non appropriati come pure in casi di manifesta inosservanza delle istruzioni per l'uso.

Esecuzione di riparazioni

Ogni intervento di riparazione va eseguito esclusivamente nei nostri stabilimenti o presso un centro di assistenza autorizzato STORCH.

9. Smaltimento

Le informazioni sul produttore ai sensi dell'art. 18 comma 4 della legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche (ElektroG) contengono una serie di requisiti per la gestione di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I dati più importanti sono riassunti qui.

1. Differenziazione dei rifiuti di apparecchiature

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche, una volta divenute rifiuto, vengono denominate rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I possessori di rifiuti di apparecchiature devono smaltire questi ultimi differenziandoli dai rifiuti urbani misti. I rifiuti di apparecchiature non devono essere considerati rifiuti domestici, bensì vanno conferiti presso speciali sistemi di raccolta e di restituzione.

2. Batterie, batterie ricaricabili e lampade

I possessori di rifiuti di apparecchiature dovranno di norma separare le batterie e gli accumulatori esausti non racchiusi all'interno del rifiuto di apparecchiatura, nonché le lampade che possono essere estratte dal rifiuto di apparecchiatura senza essere distrutte prima di consegnarlo ad un punto di raccolta. Ciò non si applica se i rifiuti di apparecchiature devono essere preparati al riciclaggio con la partecipazione di un ente competente per lo smaltimento dei rifiuti.

3. Possibilità di restituzione dei rifiuti di apparecchiature

I possessori di rifiuti di apparecchiature domestiche possono consegnare questi ultimi gratuitamente presso i punti di raccolta dell'ente competente per lo smaltimento dei rifiuti, oppure presso i punti di ritiro allestiti dai produttori o dai distributori ai sensi della Legge tedesca sulla messa in circolazione, il recupero e lo smaltimento ecocompatibile degli apparecchi elettrici ed elettronici (ElektroG). Sono tenuti al ritiro tutti gli esercizi commerciali con superficie di vendita minima per le apparecchiature elettriche ed elettroniche di 400 m² e i negozi di alimentari con superficie totale di vendita minima di 800 m², i quali propongono e immettono sul mercato apparecchiature elettriche o elettroniche più volte all'anno o costantemente. Lo stesso vale in caso di vendita utilizzando mezzi di comunicazione a distanza se le superfici adibite a magazzino e quelle di spedizione di apparecchiature elettriche ed elettroniche hanno un'area minima di 400 m², oppure se le superfici adibite a magazzino e quelle di spedizione hanno un'area minima di 800 m². I distributori dovranno garantire il ritiro fondamentalmente con modalità idonee e a una distanza ragionevole dal relativo utente finale. La possibilità di restituire gratuitamente i rifiuti di apparecchiature presso i distributori tenuti a far ciò è data tra l'altro anche al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

Se una nuova apparecchiatura viene consegnata a un utente finale privato, anche in quel frangente specifico è possibile consegnare il rifiuto di apparecchiatura equivalente avvalendosi del ritiro gratuito; ciò vale in caso di vendita, utilizzando mezzi di comunicazione a distanza, delle apparecchiature di categoria 1, 2 o 4 ai sensi del § 2 comma 1 della Legge tedesca sulla messa in circolazione, il recupero e lo smaltimento ecocompatibile degli apparecchi elettrici ed elettronici (ElektroG), ovvero „scambiatori di calore“, „monitor“ o „apparecchiature di grandi dimensioni“ (queste ultime devono avere dimensioni esterne minime superiori ai 50 centimetri). Alla stipula di un contratto di acquisto, all'utente finale sarà chiesto se intende avvalersi di questa possibilità. Sussiste inoltre la possibilità di restituire gratuitamente i rifiuti di apparecchiature presso i punti di raccolta del distributore, indipendentemente dall'acquisto contestuale di un'apparecchiatura nuova; le dimensioni esterne del rifiuto di apparecchiatura non devono superare i 25 centimetri, e la restituzione gratuita deve limitarsi a tre rifiuti di apparecchiatura per tipo.

4. Avvertenza sulla privacy

Dispositivi da smaltire contengono spesso dei dati personali sensibili. Ciò vale in particolare per dispositivi informatici e di telecomunicazione come ad esempio computer e smart phone. Tenere presente che nel proprio interesse, ogni utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione di dati sui dispositivi elettronici da smaltire.

5. Significato del simbolo „bidone della spazzatura barrato“



Il simbolo di un bidone della spazzatura barrato, che viene regolarmente riportato sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche indica che, alla fine della sua vita utile, il rispettivo dispositivo deve essere raccolto separatamente dai rifiuti urbani non differenziati.

Table of contents

Page

1	General information	26
2	Product description	26
3	Safety	27
4	Device overview and function	29
5	Commissioning	29
6	Operation	29
6	Maintenance	30
8	Guarantee	30
9	Disposal	30

1. General information

1.1 Identification

This document is the manual for the depth probes for the HPM allround moisture meter from STORCH. The instructions describe the function of the product and provide the most important information for safe handling and use. All information refers to the current state of technical development of the device and remains valid only if no modifications are made to the device.

1.2 Important notes on the operating manual

1.2.1 Keeping the operating manual

The manual must be available at all times during the life cycle of the device.

1.2.2 Applicable documents

Declaration of Conformity

2. Product description

2.1 Product data

2.1.1 Technical data

Uninsulated round push-in depth probe	2 mm diameter, 210 mm length
Insulated round push-in depth probe	4 mm diameter, 20 mm uninsulated measuring tip, 210 mm length
Push-in depth probe brush	40 mm brush length, 210 mm length
Insulated flat push-in depth probe	1 mm flat, 40 mm uninsulated measuring tip, 210 mm length

All information provided without guarantee! Subject to technical modifications and errors!

GB

2.2 Scope of delivery

Uninsulated round push-in depth probe, insulated round push-in depth probe, push-in depth probe brush, insulated flat push-in depth probe, transport bag, manual.

3. Safety

3.1 Layout of the safety instructions

The following safety instructions may be shown in the operating manual with varying hazard levels that must be observed:

DANGER

DANGER indicates imminently hazardous dangers, which can result in death or serious injury if no safety measures are taken.

WARNING

WARNING indicates dangers that can result from incorrect behaviour and cause death or serious injury (e.g. misuse, disregarding instructions, etc.).

CAUTION

CAUTION indicates possible hazardous situations which, without proper safety precautions, may result in minor or moderate injury.

NOTICE

NOTE indicates situations that may result in property damage if proper precautions are not taken.

3.2 How pictograms are used

In addition to the previously mentioned safety instructions, the following pictograms with the adjacent meaning may be included:



Prohibition of an action or activity related to a source of danger, where failure to observe may lead to serious accidents.



Warning of the danger represented by the pictogram.



Prohibition of an action or activity related to handling a source of danger, where failure to observe may lead to serious accidents.

3.3 Product safety

3.3.1 Intended use

The depth probes are only intended for measuring moisture in building and insulation materials together with the STORCH HPM allround moisture meter.



3.3.2 Foreseeable misuse

Do not use the depth probes with any device other than the STORCH HPM allround moisture meter. Do not use the depth probes to scrape away material or press into material.

3.4 Hazard warnings

3.4.1 General hazard warnings

These depth probes are built and tested in accordance with the safety regulations for electronic measuring devices. The proper functioning and operational safety of the depth probes can only be guaranteed if the general safety precautions and the specific safety instructions in this manual are observed.

CAUTION

- Keep out of reach of children and unauthorised persons.
- The depth probes may only be operated with the STORCH HPM all-round moisture meter.

NOTE

- Do not use excessive force when operating the depth probes. Do not expose the depth probes to mechanical stress, extreme temperatures, moisture or strong vibrations.
- Use the depth probes only for their intended purpose. Improper use of the device shall render the warranty void.
- Damage resulting from non-compliance with certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the manufacturer is not liable for any resulting defects.
- Modifications or alterations to the depth probes are not permitted; these shall void the approval and safety specification.

GB

3.5 Responsibility of the operating company

NOTE

The operating company must ensure the following:

- The device must only be used in the intended manner.
- The device must be maintained in accordance with the specifications in this operating manual.
- The device must only be operated in accordance with local guidelines and occupational health and safety regulations.
- All precautions are taken to avoid dangers arising from the device.
- All precautions are taken for first aid care and fire fighting.

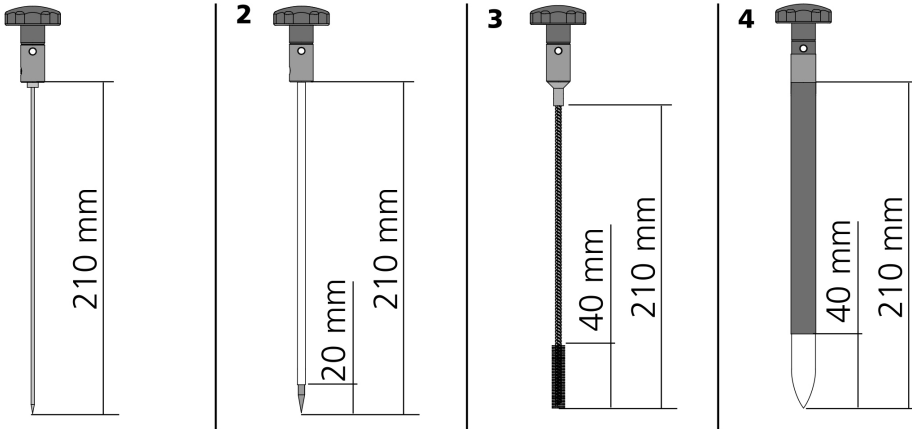
3.6 Organisation/personnel

3.6.1 Operators

NOTE


- Before starting to use the device, the operator must have read and understood the operating manual.
- Only authorised and trained operators must have access to the device in order to operate it.
- The operating manual must be available to the operator at all times.
- The operator must not be under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Children, performance-impaired persons, and pregnant women are not allowed to operate the device.

4. Device overview and function



1. Round deep-insertion electrode {non-insulated, Ø 2 mm}

for moisture measurements in building and insulating materials or between joints or joint intersections.

2. Round deep-insertion electrode {insulated, Ø 4 mm}

for moisture measurement in the concealed structure levels of multi-layer wall or ceiling structures.

3. Brush deep-insertion electrode

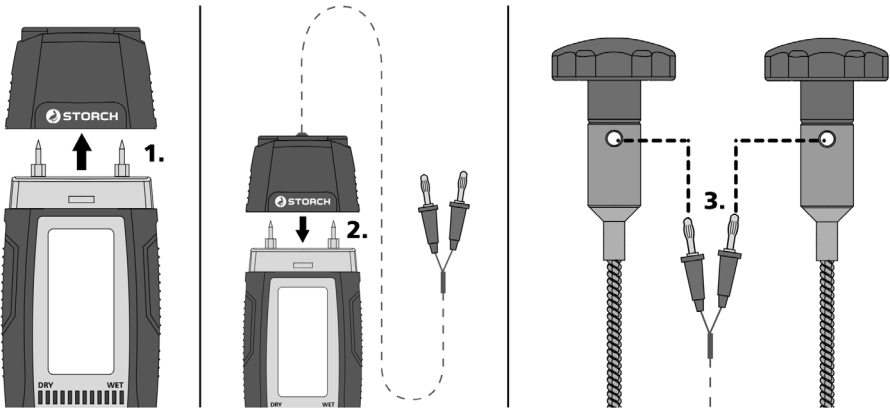
for moisture measurement in a homogeneous building material. Contact is established by the brush tip.

4. Flat deep-insertion electrode {insulated, 1 mm flat}

for targeted moisture measurement in the concealed structure levels of multi-layer wall or ceiling structures. Electrodes can, for example, be inserted through edge strips or at the wall-ceiling transition.

5. Commissioning

Connecting deep electrodes with connecting cable



GB

6. Operation

Applying deep electrodes

The spacing of bare holes should be between 30 and 50 mm and be $\varnothing$ 8 mm for brush electrodes. After boring the hole, wait for about 30 minutes to allow moisture driven out of the hole by drilling heat to return to its original value. Otherwise measurement results could be falsified.

7. Maintenance

Clean all components with a slightly damp cloth and avoid using cleaning agents, scouring agents and solvents. Store the depth probes in a clean, dry place.

8. Warranty

A legal warranty period of twelve months from the date of purchase/date of invoice applies to our tools for commercial customers.

Claims

If you wish to file a claim under warranty, please return the complete device and your invoice to our logistics centre in Berka, postage paid, or send it to one of our authorised service centres. We request that you contact us beforehand by calling our free STORCH service hotline on 0800 786 7247.

Warranty entitlement

Claims can only be accepted for material defects or manufacturing errors, and only assuming proper use of the device. Wear and tear parts are not covered by warranty rights. All claims shall become void in the event of installation of third party components, improper handling and storage, as well as in the event of obvious disregard of the operating instructions.

Performing repairs

All repairs must be conducted on our premises or by an authorised STORCH service centre.

9. Disposal

Manufacturer's disclosure pursuant to section 18 Para. 4 ElektroG: The Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG) stipulates a large number of requirements for the handling of electrical and electronic equipment. The most important of these are summarised here.

1. Separate disposal of end-of-life appliances

Electrical and electronic appliances which have become waste are designated end-of-life appliances. Owners of end-of-life appliances must dispose of them separately from unsorted domestic waste. In particular, end-of-life appliances do not belong in the household waste containers in special collection and return systems.

2. Batteries, rechargeable batteries and lamps

Owners of end-of-life appliances must typically remove used batteries and used rechargeable batteries which are not encapsulated by the end-of-life appliance, and lamps which can be removed from the end-of-life appliance without destroying them, from the end-of-life appliance before handing it over at a collection point. This does not apply if

end-of-life appliances are delivered for preparation for reuse in a scheme involving a public waste management authority.

3. Options for returning end-of-life appliances

Owners of end-of-life appliances from private households can hand them in free of charge at the collection points of public waste management authorities or at the return points set up by manufacturers or distributors as defined by the German Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG). Businesses with a sales area of at least 400 m² for electrical and electronic equipment and grocery stores with a total sales area of at least 800 m² which offer electrical and electronic equipment and make electrical and electronic equipment available on the market several times a year, or on a permanent basis, are obliged to accept returns. This also applies for cases of sales using telecommunication means if the storage and shipping areas for electrical and electronic equipment are at least 400 m² or the total storage and shipping areas are at least 800 m². Distributors must generally ensure returns by providing suitable return facilities at a reasonable distance from the respective end user. The possibility to return an end-of-life appliance free of charge exists for distributors who are obliged to accept a return, if, for example, a new appliance of the same type, which essentially fulfills the same functions, is supplied to a consumer.

If a new appliance is delivered to a private household, the similar end-of-life appliance may also be handed over there for collection free of charge; in the case of distribution using telecommunication means, this applies to appliances in categories 1, 2 or 4 as defined in Section 2, para. 1 of the German Electrical and Electronic Equipment Act, that is, „heat transmitters“, „display equipment“ or „large-scale appliances“ (the latter must have at least one external dimension of more than 50 centimetres). Consumers are asked about their intention to return goods when they conclude a purchase contract. There is also the option of a free return to a distributor's collection point, regardless of the purchase of a new device, for end-of-life appliances which do not measure more than 25 centimetres in any external dimension; this limited to three end-of-life appliances per type of appliance.

4. Data protection note

End of life devices often contain sensitive personal data. This applies in particular to information and telecommunications technology devices, such as computers and smartphones. In your own interest, please note that end users are responsible for deleting the data on the end of life devices to be disposed of.

5. Meaning of the „crossed out dustbin“ icon



The icon with a crossed-out dustbin regularly displayed on electrical and electronic equipment indicates that the device in question must be collected separately from unsorted domestic waste at the end of its service life.

Obsah

Strana

1	Všeobecné informace	42
2	Popis produktu	43
3	Bezpečnost	43
4	Přehled a funkce zařízení	46
5	Uvedení do provozu	47
6	Obsluha	47
6	Údržba	48
8	Záruka	48
9	Likvidace	48

1. Všeobecné informace

1.1 Identifikace

Tento dokument je návodem k obsluze hloubkových měřicích sond pro měřič vlhkosti HPM allround od společnosti STORCH. Návod popisuje funkci výrobku a poskytuje nejdůležitější informace o bezpečném zacházení a používání. Všechny specifikace se vztahují k aktuálnímu stavu technického vývoje zařízení a zůstávají v platnosti pouze v případě, že na zařízení nejsou provedeny žádné změny.

1.2 Důležité pokyny k návodu k obsluze

1.2.1 Uchovávání návodu k obsluze

Pokyny musí být k dispozici po celou dobu životnosti zařízení.

1.2.2 Další použitelné dokumenty

Prohlášení o shodě

2. Popis výrobku

2.1 Údaje o výrobku

2.1.1 Technické údaje	
Zaváděcí hloubková měřicí sonda bez izolace kulatá	Průměr 2 mm, délka 210 mm
Zaváděcí hloubková měřicí sonda izolovaná kulatá	Průměr 4 mm, měřicí hrot bez izolace 20 mm, délka 210 mm
Zaváděcí hloubková měřicí sonda, kartáč	délka kartáče 40 mm, délka 210 mm
Zaváděcí hloubková měřicí sonda izolovaná plochá	plochá 1 mm, měřicí hrot bez izolace 40 mm, délka 210 mm

Údaje jsou bez záruky! Technické změny a chyby vyhrazeny!

2.2 Rozsah dodávky

Zaváděcí hloubková měřicí sonda, neizolovaná kulatá, zaváděcí hloubková měřicí sonda, izolovaná kulatá, zaváděcí hloubková měřicí sonda, kartáč, zaváděcí hloubková měřicí sonda, izolovaná plochá, přepravní taška, návod k použití.

3. Bezpečnost

3.1 Popis bezpečnostních pokynů

Následující bezpečnostní pokyny mohou být v návodu k obsluze uvedeny v různém stupni nebezpečnosti a je nutné je dodržovat:

NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ označuje bezprostředně hrozící nebezpečí, které by bez příslušných bezpečnostních opatření mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.

VAROVÁNÍ

VAROVÁNÍ označuje nebezpečí, která vznikají v důsledku nesprávného chování a mohou vést k úmrtí nebo vážným zraněním (např. nesprávné použití, nerespektování instrukcí atd.).

POZOR

POZOR poukazuje na možné nebezpečné situace, které bez odpovídajících bezpečnostních opatření mohou vést k lehkým nebo drobným zraněním.

UPOZORNĚNÍ

UPOZORNĚNÍ označuje situace, které bez přijetí odpovídajících opatření mohou vést k poškození majetku.

3.2 Popis piktogramů

Kromě výše uvedených bezpečnostních pokynů může návod obsahovat následující piktogramy s uvedeným významem:



Zákaz činnosti nebo aktivity v souvislosti se zdrojem nebezpečí, jehož nerespektování může vést k vážným nehodám.



Varování před nebezpečím zobrazeným piktogramem.



Požadavek na činnost nebo aktivitu při zacházení se zdrojem nebezpečí. Jeho nedodržení může vést k vážným nehodám.

3.3 Bezpečnost výrobků

3.3.1 Zamýšlené použití

Hloubkové měřicí sondy jsou určeny k měření vlhkosti výhradně ve spojení s univerzálním měřičem vlhkosti STORCH HPM používaným u stavebních a izolačních materiálů .



3.3.2 Předvídatelné nesprávné použití

Hloubkové měřicí sondy nepoužívejte s jiným zařízením než s měřičem vlhkosti STORCH HPM allround. Hloubkovými měřicími sondami neodstraňujte materiál ani je do něj nevrtáte.

3.4 Upozornění na nebezpečí

3.4.1 Všeobecná upozornění na nebezpečí

Tyto hloubkové měřicí sondy jsou vyrobeny a testovány v souladu s bezpečnostními předpisy pro elektronická měřicí zařízení. Správnou funkci a provozní bezpečnost hloubkových měřicích sond lze zaručit pouze tehdy, jsou-li při jejich používání dodržována obecně platná bezpečnostní opatření a zvláštní bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze.

POZOR

- Uchovávejte mimo dosah dětí a neoprávněných uživatelů.
- Hloubkové měřicí sondy lze používat pouze s univerzálním analyzáto-rem vlhkosti STORCH HPM allround.

UPOZORNĚNÍ

- Při práci s hloubkovými měřicími sondami nepoužívejte hrubou sílu. Hloubkové měřicí sondy nevystavujte mechanickému namáhání, extrémním teplotám, vlhkosti ani silným vibracím.
- Hloubkové měřicí sondy lze používat pouze k určenému účelu. Při nedovoleném použití zařízení zaniká nárok na záruku.
- Na škody vzniklé v důsledku nedodržení některých pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze se nevztahuje záruka a výrobce neručí za případné závady z toho vyplývající.
- Úpravy nebo změny na hloubkových měřicích sondách nejsou povoleny. Pozbývá tím totiž platnost schválení a bezpečnostní specifikace.

CZ

3.5 Odpovědnost provozovatele

Provozovatel musí zajistit:

UPOZORNĚNÍ



- zařízení se bude používat pouze v souladu se stanoveným účelem použití,
- na zařízení se bude provádět údržba v souladu s údaji uvedenými v tomto návodu k obsluze,
- zařízení se smí provozovat pouze v souladu s místními směrnicemi a předpisy pro ochranu zdraví při práci,
- budou přijata veškerá opatření, aby se zabránilo nebezpečím, která ze zařízení vyplývají,
- budou přijata veškerá opatření pro první pomoc a hašení požáru.

3.6 Organizační záležitosti / pracovníci

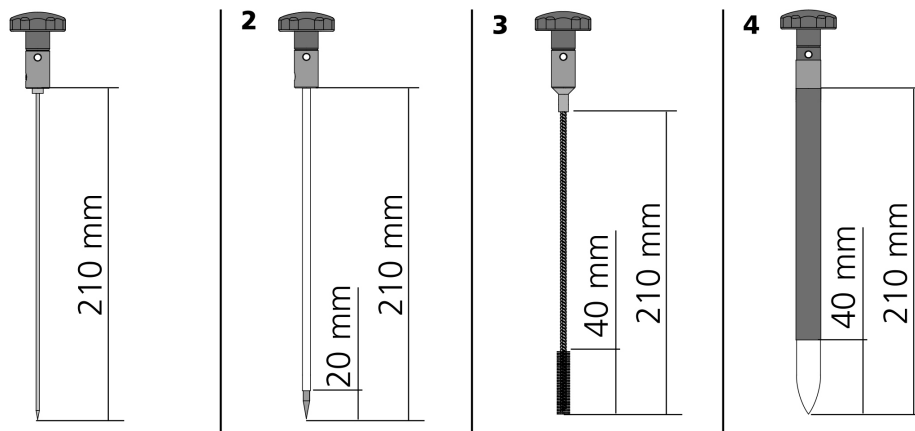
3.6.1 Obsluha

UPOZORNĚNÍ



- Před prvním použitím zařízení si musí obsluha přečíst návod k obsluze a porozumět mu.
- K zařízení smí mít přístup pouze oprávněná a vyškolená obsluha, která ho může obsluhovat.
- Obsluhující pracovník musí mít návod k obsluze neustále k dispozici.
- Pracovník nesmí být pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Dětem, osobám se zdravotním postižením a těhotným ženám je používání zakázáno.

4. Přehled a funkce zařízení



1. Zaváděcí hloubková elektroda, kulatá (neizolovaná, průměr 2 mm)

k měření vlhkosti ve stavebních a izolačních materiálech nebo k měření přes spáry nebo křížové spáry.

2. Zaváděcí hloubková elektroda kulatá (izolovaná, průměr 4 mm)

k měření vlhkosti ve skrytých konstrukčních úrovních vícevrstevných stěnových nebo stropních konstrukcí.

3. Zaváděcí hloubková elektroda, kartáč

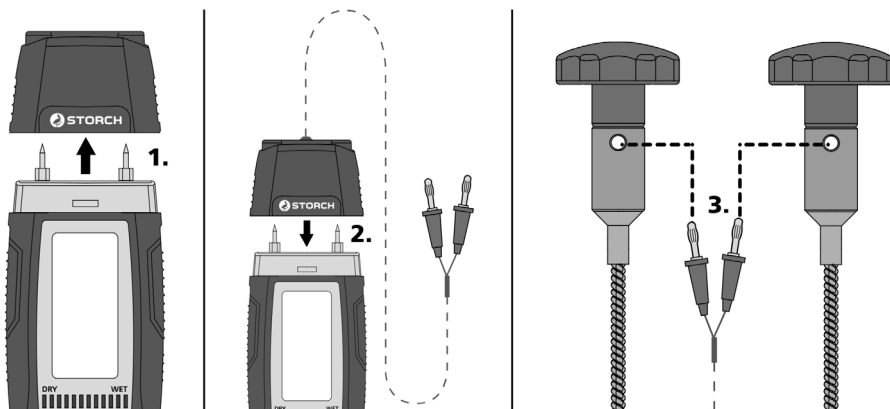
k měření vlhkosti v homogenním stavebním materiálu. Kontakt probíhá přes hlavu kartáče.

4. Zaváděcí hloubková elektroda, plochá (izolovaná, plochá 1 mm)

k cílenému měření vlhkosti ve skrytých vrstvách vícevrstevných stěnových nebo stropních konstrukcí. Elektrody mohou být zaváděny např. přes okrajovou lištu nebo na přechodu mezi stěnou a stropem.

5. Uvedení do provozu

Hloubkové elektrody se připojují pomocí propojovacího kabelu



CZ

6. Obsluha

Použití hloubkových elektrod

Vzdálenost mezi otvory by měla být 30 až 50 mm a u kartáčových elektrod by měla mít $\varnothing$ 8 mm. Po vyvrtání otvor opět uzavřete a počkejte přibližně 30 minut, aby se vlhkost odpařená teplem při vrtání vrátila na původní hodnotu. Jinak totiž mohou být naměřené výsledky zkreslené.

7. Údržba

Všechny součásti čistěte mírně navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte čisticí prostředky, abraziva a rozpouštědla. Hloubkové sondy skladujte na čistém a suchém místě.

8. Záruka

Na naše zařízení se vztahují zákonné záruční lhůty v délce 12 měsíců od data nákupu/fakturace komerčního koncového zákazníka.

Uplatnění

V případě reklamace zašlete kompletní zařízení spolu s fakturou zdarma do našeho logistického centra ve městě Berka nebo do námi autorizovaného servisu. Prosíme vás, abyste se předem obrátili na svého prodejního poradce společnosti STORCH.

Nárok na záruku

Reklamace lze uplatnit pouze na materiálové nebo výrobní vady a pouze v případě, že je spotřebič používán v souladu se svým určením. Na opotřeбенé díly se záruka nevztahuje. Veškeré nároky zanikají v případě instalace dílů cizího původu, v případě nesprávné manipulace a skladování a také v případě zjevného nedodržení návodu k obsluze.

Provádění oprav

Veškeré opravy smí provádět pouze náš výrobní závod nebo servis autorizovaný společností STORCH.

9. Likvidace

Informace výrobce podle § 18 odst. 4 zákona ElektroG: Zákon o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG) obsahuje velké množství požadavků na zacházení s elektrickými a elektronickými zařízeními. Nejdůležitější z nich jsou shrnuty zde.

1. Oddělený sběr starých zařízení

Elektrická a elektronická zařízení, která se stala odpadem, se označují jako stará zařízení. Majitelé musí tato stará zařízení likvidovat odděleně od netříděného komunálního odpadu. Zejména stará zařízení by se neměla likvidovat společně s domovním odpadem, ale ve speciálních systémech sběru a zpětného odběru.

2. Baterie, akumulátory a žárovky

Majitelé starých zařízení musí od starého zařízení zpravidla oddělit staré baterie a akumulátory, které nejsou součástí zařízení, a také žárovky, které lze z odpadního zařízení vyjmout, aniž by došlo k jejich zničení, a to před odevzdáním na sběrném místě. To neplatí, pokud jsou stará zařízení připravena k opětovnému využití za účasti veřejnoprávního subjektu pro nakládání s odpady.

3. Možnosti vrácení starých zařízení

Majitelé starých spotřebičů z domácností je mohou bezplatně odevzdat na sběrných místech veřejnoprávních subjektů pro nakládání s odpady nebo ve střediscích zpětného odběru zřízených výrobcí nebo distributory ve smyslu zákona ElektroG. Povinnost odběru mají prodejny elektrospotřebičů a elektronických zařízení s prodejní plochou nejméně 400 m² a prodejny potravin s celkovou prodejní plochou nejméně 800 m², které nabízejí elektrospotřebiče a elektronická zařízení několikrát ročně nebo trvale a distribuují je na trhu. To platí i pro prodej pomocí prostředků komunikace na dálku, pokud skladovací a expediční prostory pro elektrická a elektronická zařízení mají rozlohu nejméně 400 m² nebo celkové skladovací a expediční prostory mají rozlohu nejméně 800 m². Distributoři musí v zásadě zaručit zpětný odběr prostřednictvím vhodných možností vrácení v přiměřené vzdálenosti od příslušného konečného uživatele. Možnost bezplatného vrácení starého spotřebiče existuje pro distributory, na které se vztahuje povinnost zpětného odběru, mimo jiné tehdy, pokud je konečnému uživateli dodán nový podobný spotřebič, který v podstatě plní stejné funkce.

Pokud je nové zařízení dodáno do soukromé domácnosti, může tam být bezplatně předáno k odběru i staré zařízení stejného typu; to platí pro spotřebiče kategorie 1, 2 nebo 4 podle § 2 odst. 1 ElektroG, tedy „výměníky tepla“, „zobrazovací zařízení“ nebo „velké spotřebiče“ (ty mají alespoň jeden vnější rozměr přesahující 50 cm), pokud jsou prodávány pomocí prostředků komunikace na dálku. Na svůj záměr ohledně vrácení výrobku jsou koncoví uživatelé dotazováni při uzavření kupní smlouvy. Kromě toho je možné na sběrných místech distributorů bezplatně odevzdat staré spotřebiče, jejichž vnější rozměr nepřesahuje 25 cm, a to bez ohledu na nákup nového spotřebiče, přičemž počet odevzdaných spotřebičů je omezen na tři kusy od jednoho typu spotřebiče.

4. Upozornění ohledně ochrany údajů

Stará zařízení často obsahují citlivé osobní údaje. To se týká zejména zařízení informačních a telekomunikačních technologií, jako jsou počítače a chytré telefony. Upozorňujeme, že každý koncový uživatel je ve vlastním zájmu sám zodpovědný za vymazání dat ze starých zařízení určených k likvidaci.

5. Význam symbolu „přeškrtnuté popelnice“

 Symbol přeškrtnuté popelnice pravidelně zobrazovaný na elektrických a elektronických zařízeních znamená, že daný spotřebič musí být po skončení životnosti  shromažďován odděleně od netříděného komunálního odpadu.

Art.-Nr.	Bezeichnung
60 85 10	Tiefenmesssonden für HPM allround

Art.-nr.	Beschrijving
60 85 10	Dieptemeetsondes voor HPM allround

Référence	Désignation
60 85 10	Sondes de mesure de profondeur pour HPM polyvalent

N. art.	Denominazione
60 85 10	Sonde di misura in profondità per HPM allround

Art. no.	Description
60 85 10	Depth probes for HPM allround

Výr. č.	Označení
60 85 10	Hloubkové měřicí sondy pro měřič HPM allround



Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH

Platz der Republik 6

42107 Wuppertal | Germany

Fon: + 49 202 49 20 112

Fax: + 49 202 49 20 111

contact@storch.de

www.storch.de | shop.storch.de